

សិទ្ធិរបៀបទេរករដ្ឋសារ

ជីថ្យទួលលើរាប់នឹងបាលដម្លិបតិដ្ឋាចិត្ត ជាតាសាដើលលោកអ្នកនាមចង្វាយស្រួលបយណ

Sus derechos

Your Rights

您的權利

លិខ្ញបស់លោកអ្នក

귀하의 권리

ສິດທິຂອງທ່ານ

Ваши права



Koj Cov Cai

ສີທີຂອງທ່ານ

Ваші права

ອັກີຫຼາວມີບົນເຕັບ



Ang Inyong Mga Karapatan

Các Quyền Của Quý Vị

បានផ្តល់ជូនដោយ

Protection & Advocacy, Inc.

(ភ្នែកការការពារ & តាំង)

ទូរសព្ទលេខ 1-800-776-5746

លេខពូលធម៌លេខ #5380.06 — ខេត្តសាក ឆ្នាំ 2002

Note: When this publication was originally published, we were known as Protection & Advocacy, Inc. (PAI). In October 2008, we changed our name from PAI to Disability Rights California.

ភាគក់ងារ PAI

ទេសប័ណ្ណចិនអស់លូយ៖ (800) 776-5746

ធ្វើការពីម៉ោង 8:30 ត្រួរកសិល្បៈម៉ោង 5:00 ល្ងាច - ពីថ្ងៃ ចំណាំ ដូលបែងចែក សូក្រ

ការិយាល័យកណ្តាល

100 Howe Ave., Suite 185-N
Sacramento, CA 95825
មន្ទីរច្បាប់ – (916) 488-9950
មន្ទីរគ្រប់គ្រង – (916) 488-9955
TTY – (800) 719-5798

ການແຜນຍັດ

3580 Wilshire Blvd., Suite 902
Los Angeles, CA 90010
Tel. – (213) 427-8747
TTY – (800) 781-5456

ការយាប់យប់នៃក្រុង សាន់ ឱ្យលើ

1111 Sixth Ave., Suite 200
San Diego, CA 92101
(619) 239-7681
TTY - (800) 576-9269

ការិយាល័យបំផើតំបន់ សាន់ ប្រាស់សីស្ស

433 Hegenberger Rd., Suite
Oakland, CA 94621
Tel. – (510) 430-8033
TTY – (800) 649-0154

សិទ្ធិវបន់ខេរតាវិក

ដើម្បីទទួលសេវាបំនើញបានជម្រូបតិផ្ល់ចិត្ត
ជាកាសាដែលហេកអ្នកអាចងាយស្រួលបាន

នៅពេលណាលកអ្នកមានបញ្ហាបើភាសា បុច្ចោះការទាក់ទង (ខ្លាប់រណា, ភាសាដីមូលបស់លោកអ្នកមិនមែនជាយករាជនដៃគាល់នៅក្នុងបញ្ហាប័ណ្ណី ឬមានបញ្ហាខាងក្រោមប៉ុណ្ណោះ ឬមិនជាលកអ្នកត្រូវការប្រជាប់ដំឡើយព្រមទាំងបញ្ហាប័ណ្ណី) លោកអ្នកនៅតែមានសិទ្ធិទូទៅបែបរាប់ផ្លូវព្រាតាបានដឹងថ្មីថ្មីរួចត្រួតដឹងថ្មីថ្មី លោកអ្នកមានសិទ្ធិទូទៅបែបរាប់ផ្លូវព្រមទាំងទ្វាយនៅ៖ ជាការណ៍ដើរបានក្នុងការប្រជាប់ដំឡើយប្រជាប់ និងប្រជាប់ដំឡើយប្រជាប់ ឬបីយិងចម្លោយអ្នកជាយករាជនដៃគាល់នៅក្នុងបញ្ហាប័ណ្ណីទៀតដែរ។

1. ເຕີ່ມານສິຫຼະຜູບຕໍ່ມານຮ່ວມເປົ້າບໍ່ໄດ້ມີບັນດາຜົນທີ່ຈີ່ງຕ້ອງການເຄີຍຂໍ້ພາຍໃນ?

2. នៅពេលណាជម្ញោមសិទ្ធិថ្នាក់បង់នូយអ្នកជ្រកាសាតមមាត់ ?

លោកអ្នកពេធពេមានសិទ្ធិទួលបានដំឡើងក្រែរភាសាតាមមាត្រាដៃនីច្ចោះ នៅពេលលោកអ្នកមកទួលបេរវបៀវក ដីប្រជាពលរដ្ឋត្រូវតែប្រាប់លោកអ្នក (ជានគ្គ, ជាផាណាសញ្ញា, ជាផាណាសផើមដែលលោកអ្នកកនិយាយ ឬជាអក្សរសំរាប់មុនស្តូច្កាត់) នាំពិសិទ្ធនប់លោកអ្នកភាមទួលបានដំឡើងក្រែរភាសាតាមមាត្រាដៃនេះ។ កម្ពុជាឌីជាឌអស់ត្រូវពេមានបិទ្យក្រាសាសហគ្មានព្រៃនដើរក្នុងជាក់ស្តីដាក់រាយ។ លិខិតទាំងអស់នោះ ជានគ្គរីកី ឬកីជាប្រភាសាតាមមាត្រាតី ត្រូវពេមាននាស្ថ្ទ័យនៃរបៀបទួលបានដំឡើងក្រែរភាសាតាមមាត្រា ហើយនឹងរបៀបបង្កើតរវាងពេជ្របិទ្យដែលត្រូវអំពីសេវាបំនើកជីវិ៍ប្រភាសាដាមប្លាយនិងកសិកសុខភាពរបស់ (Department of Health Services (DHS) ។

3. តើអ្នកណាមានសមត្ថភាពដែលរាប់នឹងផ្លូវយាយអាចប្រភាសាទាមមាត្រាបាន ?

4. តើខ័ម្យសិទ្ធិធ្វើការនិងការទាក់ទងជិតសិទ្ធិជាមួយអ្នកប្រភាសាតាមមាត្របស់ខ្លួន បើយោនិងអ្នកប្ដឹងប្រើប្រាស់ពីក្រុមហ៊ុនបច្ចុប្បន្នរថយក ដើម្បីធ្វើប្រាក់ដែលបានទទួលបកចូលបំផើដល់ខ្លួន និងផែលទាំងអស់រការនេះ ?

5. តើពាល់រាយខ្លួនបែកចាន់ដោយប្រជុំជាការណាដើម្បីបង្ហាញ ?

អ្នកផ្តល់កិច្ចបំផើត្រវត្ថុលេងរាជក្រឹត្យក្រសាស្ត្រប្រជាពាសាដីមនប់ណាក្នុក បើសិនមានយ៉ាងតិចណាស់ប្រាំភាគរប់នៃអ្នកទូលាទិញបំផើប្រព័ន្ធកៅងតាមភាសានោះ។

6. តើខ្លះសិទ្ធិទូលដំនួយប្រភាសាតាមមាត្រា, ប្រជាជាស្តីអច្ចារបំនួយស្ថាប់នោពល ទទួលកិចចម្រំនៅណែនាំ ឬពេលប្រជុំនៅព្រៃណ (ISP/ITP) ?

លោកអ្នកគេដែលបានបិទ្ធទូលាបន្ទូយប្រភាសាតាមមាត់ ប្រភាសាសញ្ញាក្រប់ពេលមកព្យាបាលបង្កើរបត្តិដូចនឹង និងសំខាន់ការជាក់ពាក្យបីដីកំណើនរបស់លើថ្មីកំពុងត្រួតពិនិត្យ ប្រតុលាការ។ បើសិនជាកម្មវិធីនេះ មិនផ្តល់ព្យួរលោកអ្នកនៃ លិខ-^៩ តិនិជ្ជកសារប្រភាសាដោយប្រចាំឆ្នាំ ពួកគេធ្វើត្រួតពិនិត្យបានប្រភាសានិងកសារប្រភាសាតាមមាត់ នានាពាម មាត់ ប្រជាពាសាសញ្ញាផីអ្នកប្រភាសាតាមមាត់យ៉ាងស្ថាត់ជំនាញ។ បើសិនជាលោកអ្នកត្រួរការប្រជាបន្ទូយប្រព័ន្ធបានបានប្រចាំឆ្នាំ លោកអ្នកត្រួរដែលបានបិទ្ធទូលាបន្ទូយប្រភាសាតាមមាត់ដែរ។

7. ເຕີກ່ຽວຂ້ອງທຳມາດນີ້ບໍລິສັດໃຫຍ່ມານກາຮັກໃຫ້ບຸ້ນໍ້າສູ່ຜົກສົງເບີໂສບຜັກຕ່າງໆກ່າວກາສາຮັບສ່ວນເຊື້ອເປົ້າ?

មានៗ យ៉ាងណាបោចណាស់មួងក្នុងមួយឆ្នាំដើរ, កម្ពុជាឌីព្រាត្របាល់ចិត្តរៀនទិន្នន័យកម្រិតខ្ពស់ :

- ភាសាអូរ៉ែលមានប្រើនៅក្នុងកម្មវិធីនេះ
 - មានមនុស្សចេញភាសាអង់គ្លេសពីចម្បៃនាថទ្វូលសិងមានប្រើប្រាស់កម្មវិធីប៊ន្ទាន់ដី
 - អ្នកទេទួលបកម្មវិធីណានឹងត្រូវការជំនួយអ្នកប្រភាសាតាមមាត្រា, ប្រភាសាដោអករូរ, ប្រជាប់ជំនួយច្បាប់ពី បុអ្នកប្រភាសាប្រើប្រាស់
 - ផ្នែកកម្មវិធីព្យាបាលដម្លៀបតិដ្ឋានិត្តិវត្តិភាពាមួយនឹងនាថទ្វូលភាសាត្រូវការនោះបាន
 - មានប្រភពនីមួយៗដែលគោរពការ - ដីជាឌីកនៃខ្លួន, ពេលវេលាអាមេប្រើប្រាស់ បុរាណរៀបចំផ្លូវ

បន្ទាប់មកម្នវិធីផ្លូវការបើនីសុដិនធមួលនូវការស្ថង់រកយើត្តូរបស់ខ្លួនហើយធ្វើការសម្រេច មិនជាដំឡើយ ដើម្បីបានគេដឹកប្រែក្នុងប្រព័ន្ធដើម្បី ហើយរាជសម្រេចបើប្រាស់បាន បុប្ផែសិនជាតិផ្លូវការផ្តល់ប្រពណ្ឌម្ម។

8. តើកម្មវិធីពាក្យបាលដែលធ្វើបានតុលាត្រូវតែបង្កើតបច្ចេកទេសរស់នៅក្បាន្តរដូចម្រោង ជីវិតថ្មីបានស្របតាមការណា សារប៉ែស៊ីខ្លួន ? តើគេត្រូវបើកប្រើប្រាស់បញ្ហាបិកដើម្បីផ្តល់តម្រូវការ របស់ខ្លួន ?

មាន១ នគរបាលប្រកិច្ចបំនើត្រូវតែសរស់រដ្ឋាភិបាលក្នុងចម្ងាយទាំងអស់

9. តើខ្ពស់ធ្វើបាន មិនជាកម្មវិធីនៃប្រព័ន្ធភាសាដែលខ្លួនការនោះ ?

មិនជាកម្មវិធីព្យាបាលដូចមិនបានផ្តល់ការប្រព័ន្ធដែលលោកអ្នកគ្រប់ការនោះបានដោយសម្រាប់បានទេ, លោកអ្នកភាពជាក់ពាក្យបីងតរ៉ាបាន។ មិនជាលោកអ្នកដែលជាក់ពាក្យបីងតរ៉ា, ការិយាល័យ Office of Civil Rights នឹងគិតឡើយ ហើយសំណុះចិត្តទៅដើម្បីបញ្ជីដែលបានប្រកាសនៃពួកសាសន៍នោះ :

- តើកម្មវិធីនេះដំបូងណាផីរ ?
- តើមានអ្នកទូលាទិញបំនើលបចំវាសាមដូសបិទ្យក្នុងកម្មវិធីនេះប៉ុន្មានដីរ ?
- តើអ្នកទូលាទិញបំនើមកទាក់ទងព្រឹកព្រៃបំបូងណាផីរ ?
- តើមានបំនើកាសារបស់លោកអ្នកព្រឹកព្រៃបំបូងណាផីរ ?
- តើលក្ខណៈកម្មវិធីនេះមានអ្នីខ្លះ ?
- តើគោលដៅរបស់កម្មវិធីមានអ្នីខ្លះ ?
- តើប្រព័ន្ធដឹបនាមប្រើប្រាស់បានទាំងអស់មានអ្នីខ្លះ ?

10. តើរាជក្រឹតាកំណត់ពាក្យបីងតរ៉ា មិនជាកម្មវិធីព្យាបាលដូចមិនបានផ្តល់កិច្ចបំនើសម្រាប់បានទេ ?

បាន។ កម្មវិធីបំនើក្នុងសង្គមជាណ្រឿន គឺត្រូវត្រូវដោយចិត្ត និងបានប្រព័ន្ធឌីកស្របតាមអាជីវបាល & ធនធានមនុស្ស (Department of Health & Human Services (DHHS) ។ ថ្មាប់តីផលសំនួលស្ថិតិថ្នូរការងារនៃកម្មវិធីដូចខាងក្រោម ទាំងនេះ ការិយាល័យការពារសិទ្ធិមនុស្ស (Office of Civil Rights (OCR) ធ្វើប្រព័ន្ធបានទៅដីរៀងទៅដីរៀងនោះ។

លោកអ្នកព្រឹកគោលនយោបាយពាក្យជាក់បីងតរ៉ាក្នុងរយៈពេល 180 ថ្ងៃ របៀបថ្ងៃដែលមានបុព្ទបោត្តកិត្តទៅដីរៀង ដែលលោកអ្នកមានអនុម័ត់ គោរកនៃពួកសាលនៃប្រជាធិបតេយ្យ និងការិយាល័យ OCR បួន្រាយបានដើរបានដូចតាមការដោយមានបញ្ជូនពិនិត្យទៅដីរៀង។

- ឈ្មោះលោកអ្នកព្រឹក, នាសយដ្ឋាននិងលេខទូរសព្ទ ឬឈ្មោះនាមការពារតាំងនៃកម្មវិធីដែលលោកអ្នកបីងតរ៉ានោះ
- នៅពេលណានិងកំណត់ពាក្យជាក់បីងតរ៉ា ដែលបុព្ទបោត្តប្រកាសនៃពួកសាលនៃកិត្តមានទៀត
- មានបុព្ទអ្នកពិនិត្យទៅដីរៀង

- រាជ្យតាងផ្លូវធ្វើដែលលាក់អ្នកគិតថា សំខាន់

ចំណើនិភិត្យចំងតវ៉ាមក :

Region IX OCR
Ira Pollack, Regional Manager
U.S. DHHS Office for Civil Rights
50 United Nations Plaza, Room 322
San Francisco, CA 94102

11. អ្នកនាគោតទីផ្សារនៅពេលការិយាល័យ វិដ* ធ្វើការសំបន់ដៃការប្រើបង្ហាញរវាងនោះ ?

ការិយាល័យ OCR នាមផ្សេងៗពារិត្យធម្មជូនប់របស់ហេកអ្នកបាន ដោយធ្វើជាផ្លកសម្របសម្រលៈ ការិយាល័យ OCR នឹងពិនិត្យមិនបានត្រួតពិនិត្យទាំងអស់ហេកអ្នកនិងកម្មវិធី។ មិនបានជាកម្មវិធីព្យាបាលដែលត្រូវបាត់ដីឡើងបាន សេដ្ឋកិច្ចនឹងធ្វើការប៉ុណ្ណោះដែលកម្រិតខ្ពស់ ការិយាល័យ OCR នាមផ្សេងៗថ្មីរបស់វិភាគកម្មវិធី ប្រកើតឡើងប៉ុណ្ណោះដែលកម្រិតខ្ពស់ និងការិយាល័យបានបញ្ជាក់ថា ក្រសួងយុត្តិធម៌ (Department of Justice) បាន។

12. ឧប្បជ្ជមានការសង្គសិក ប្រតិបត្តិករំបាយ ចិសិនជាថ្មីដាក់ពាក្យប្រើដាក់នាំមួយការិយាល័យ
OCR ។ តើវាចូលចុះការពារខ្លួនយើងណាដើរ ?

13. តើមានអ្នកដែលខ្សោយបានទទួលបានពេលវេលាដែលជាប្រធានបាលរបស់ក្រសួងពេទ្យនៅក្នុងប្រជាជាតិខ្លួនទេ ?